

Strona Główna > ... > Sprawy Rodzinne I Dziedziczenie > Prawo Spadkowe > Informacje Dla Organów
Wydających Europejskie Poświadczenie Spadkowe > Croatia

Informacje dla organów wydających europejskie poświadczenie spadkowe

Autor treści:



European Judicial Network
(in civil and commercial
matters)



Chorwacja

1 Rodzaje prowadzonych w danym państwie członkowskim rejestrów zawierających informacje istotne z punktu widzenia dziedziczenia

- Księgi wieczyste
- Rejestry stanu cywilnego – akty stanu cywilnego obywateli
- Rejestr testamentów
- Ewidencja zarejestrowanych i oznakowanych pojazdów
- Ewidencja zarejestrowanej broni
- Rejestr cywilnych statków powietrznych
- Rejestr statków
- Rejestr zdematerializowanych papierów wartościowych
- Rejestr funduszy ubezpieczeniowych i emerytalnych
- Jednolity rejestr rachunków
- Rejestr sądowy
- Rejestr upadłości

2 Informacje zawarte w każdym z rejestrów państwa członkowskiego wymienionych w pkt 1

Księgi wieczyste zawierają informacje o zewidencjonowanych działkach gruntowych, o zmianach dotyczących tych działek, o własności i innych ujawnionych prawach rzeczowych związanych z tymi działkami, a także o zmianach dotyczących tych praw. Każdy wpis do księgi wieczystej obejmuje oznaczenie nieruchomości (arkusz A), informacje o własności (arkusz B) oraz o obciążeniach (arkusz C). Dane kontaktowe krajowego rejestru można znaleźć pod adresem: <https://oss.uredjenazemlja.hr/public-services/review-lr-bdc>.

Nie prowadzi się regionalnych ksiąg wieczystych. Tworzy się je na szczeblu krajowym i wszystkie księgi wieczyste w Chorwacji są ujęte w jednym centralnym rejestrze. Dostęp do niego można uzyskać z innego państwa członkowskiego, a wszystkie informacje z ksiąg wieczystych są jawne i publicznie dostępne. Ograniczony dostęp obowiązuje tylko w przypadku wyszukiwania wszystkich nieruchomości należących do określonej osoby fizycznej lub prawnej. Organy sądowe i prokuratura mogą uzyskać dostęp do informacji zawartych w księgach wieczystych wszystkich gmin katastralnych i przeszukiwać je według imienia i nazwiska zarejestrowanego posiadacza tytułu prawnego do nieruchomości lub jego osobistego numeru identyfikacyjnego, jeżeli jest to potrzebne do przygotowania lub prowadzenia określonych postępowań sądowych lub administracyjnych.

W ramach swoich zadań Ministerstwo Finansów i działająca przy nim Administracja Skarbowa (*Porezna uprava*) mogą uzyskać bezpośredni dostęp do informacji zawartych w rejestrze nieruchomości i te informacje przeszukiwać. Inne organy władzy publicznej mogą uzyskać takie prawo na podstawie decyzji ministra sprawiedliwości, jeżeli jest to niezbędne do wykonywania ich zadań. Właściwy sąd przyznaje prawo dostępu do

informacji zawartych w księgach wieczystych i możliwość ich przeszukiwania osobom fizycznym i prawnym, które prawdopodobnie mają w tym interes prawny.

Organ odpowiedzialny za prowadzenie księgi wieczystej może odmówić udzielenia informacji innemu organowi krajowemu, który nie spełnia powyższych wymogów. Informacje o zarejestrowanym testamencie można otrzymać wyłącznie za pośrednictwem międzynarodowego mechanizmu pomocy prawnej.

Organ wnioskujący z innego państwa członkowskiego powinien wskazać w swoim wniosku imię i nazwisko osoby zmarłej, jej numer identyfikacyjny oraz datę urodzenia i miejsce stałego pobytu. W większości przypadków wystarczy numer dowodu tożsamości. Wniosek o uzyskanie informacji o osobie zmarłej można przesłać w podpisanej wiadomości elektronicznej opatrzonej pieczęcią wnioskującej instytucji.

O udzielenie informacji można wystąpić w języku zrozumiałym dla władz chorwackich, ale odpowiedzi na wniosek udziela się zawsze w języku chorwackim. Informacje przekazywane są w formie drukowanej, jako wypis opatrzony pieczęcią. Nie pobiera się za to opłaty.

Wpisu do księgi wieczystej można dokonać wyłącznie na podstawie dokumentów urzędowych lub prywatnych, z poświadczeniem autentyczności podpisu zgodnie z przepisami szczególnymi. W przypadku dziedziczenia należy wyszczególnić nazwę gminy katastralnej, numer katastralny lub numer działki gruntowej, wpis w rejestrze nieruchomości oraz opis nieruchomości, aby organ prowadzący księgę wieczystą mógł zidentyfikować zarejestrowaną nieruchomość i zmienić jej własność. Wartość prawna informacji przechowywanych w centralnym rejestrze Chorwacji polega na tym, że wpis w księdze wieczystej stanowi dowód tytułu prawnego do nieruchomości oraz jedyny dowód jej własności.

Rejestry stanu cywilnego zawierają akty stanu cywilnego obywateli, akty urodzenia, małżeństwa i zgonu. Rejestry stanu cywilnego są prowadzone w formie elektronicznej i zarządzane bezpośrednio przez urzędników pracujących w urzędach stanu cywilnego. Urzędnik stanu cywilnego w okręgu, w którym wystąpił określony fakt (urodzenie, małżeństwo, zgon), wprowadza informacje do rejestru. Zgon wpisuje się do rejestru zgonów według miejsca zgonu, na podstawie ustnego lub pisemnego sprawozdania lub decyzji właściwego organu. Do rejestru zgonów wpisuje się następujące informacje: dane osoby zmarłej, dane ewentualnego małżonka lub zarejestrowanego partnera osoby zmarłej, imiona i nazwiska rodziców osoby zmarłej, imię i nazwisko oraz miejsce stałego pobytu osoby, która zgłosiła zgon, lub nazwę instytucji, która zgłosiła zgon. Po dokonaniu wpisu urzędnik stanu cywilnego sporządza akt zgonu zgodnie z ustawą o dziedziczeniu (*Zakon o nasljeđivanju*) i przedkłada go właściwemu sądowi. Jeżeli urzędnik stanu cywilnego, który otrzymał zgłoszenie zgonu, nie zdołał uzyskać informacji niezbędnych do sporządzenia aktu zgonu, przedkłada jedynie wyciąg z rejestru zgonów. Do rejestru zgonów nie wpisuje się informacji o spadkobiercach ani o majątku zmarłego.

Na podstawie ustawy o dziedziczeniu (*Narodne Novine*, NN – Dziennik Urzędowy Republiki Chorwacji nr 48/03, 163/03, 35/05, 127/13, 33/15 i 14/19), informacje o sporządzeniu, złożeniu i ogłoszeniu testamentu odnotowuje się w chorwackim rejestrze testamentów (*Hrvatski Upisnik oporuka*). Jest to rejestr publiczny, ale informacji z niego nie ujawnia się przed śmiercią spadkodawcy nikomu z wyjątkiem spadkodawcy lub osoby, którą spadkodawca wyraźnie do tego upoważnił. Po śmierci spadkodawcy notariusze, adwokaci, sądy miejskie (*općinski sudovi*), placówki dyplomatyczne lub konsularne oraz osoby, które sporządziły testament, mogą wystąpić o informacje z chorwackiego rejestru testamentów. Po śmierci spadkodawcy osoby lub organy z innych państw członkowskich Unii Europejskiej, prowadzące na podstawie krajowych przepisów postępowanie spadkowe i potrzebujące informacji z chorwackiego rejestru testamentów, mogą wystąpić o informacje z tego rejestru.

Wniosek musi zawierać imię, nazwisko i datę urodzenia osoby zmarłej. Można także podać dodatkowe dane, które ułatwią identyfikację spadkodawcy. Państwo członkowskie Unii Europejskiej składające wniosek o wyszukanie informacji w chorwackim rejestrze testamentów, musi zaznaczyć, że wszczęto postępowanie spadkowe dotyczące spadkodawcy, oraz przedstawić akt zgonu stanowiący dowód śmierci spadkodawcy.

Chorwacki rejestr testamentów prowadzi Chorwacka Izba Notarialna (*Hrvatska javnobilježnička komora*), zgodnie z Regulaminem chorwackiego rejestru testamentów (NN nr 135/03, 164/04, 91/19, „regulamin”). Zgodnie z regulaminem fakt sporządzenia, zdeponowania i ogłoszenia testamentu wpisuje się do chorwackiego rejestru testamentów. Zgodnie z ustawą o dziedziczeniu chorwacki rejestr testamentów zawiera informacje o tym, czy i gdzie zdeponowano testament. Informacji tych udziela się na wniosek, do celów postępowania spadkowego. Na wniosek spadkodawcy sąd miejski, notariusz, adwokat, placówka dyplomatyczna lub konsularna lub inna osoba, która sporządziła testament, przedkłada informacje o testamencie do wpisania do chorwackiego rejestru

testamentów. Fakt, że testamentu nie wpisano do rejestru ani nie zdeponowano w określonym miejscu, nie wpływa na jego ważność. Do rejestru nie wpisuje się treści testamentu ani nie przechowuje się w nim samego testamentu. Stwierdza się jedynie fakt sporządzenia i zdeponowania testamentu u uprawnionej osoby lub uprawnionego organu.

Dane kontaktowe Chorwackiej Izby Notarialnej z siedzibą w Zagrzebiu można znaleźć pod adresem: <https://www.hjk.hr/>. Zgodnie z ustawą o dziedziczeniu postępowanie spadkowe prowadzi sąd lub notariusz z poruczenia sądu. W toku postępowania, na wniosek spadkobiercy, prowadzący postępowanie zwraca się do właściwych instytucji lub sądów o udzielenie informacji o majątku osoby zmarłej, który składa się na masę spadkową do rozdzielenia między spadkobierców zgodnie z ustawą o dziedziczeniu.

Testamenty prywatne i publiczne oraz zawiadomienia do celów postępowania spadkowego rejestruje się w chorwackim rejestrze testamentów zależnie od tego, czy i gdzie zdeponowano testament. Fakt sporządzenia, zdeponowania i ogłoszenia testamentu wpisuje się do chorwackiego rejestru testamentów. Do rejestru wpisuje się także informacje o spadkodawcy, rodzaju testamentu i miejscu jego zdeponowania, odwołaniu testamentu, jego zmianie oraz ogłoszeniu. Chorwacka Izba Notarialna należy do Stowarzyszenia Europejskiej Sieci Rejestrów Testamentów, która ułatwia znalezienie testamentu w państwie innym niż to, w którym prowadzone jest postępowanie spadkowe.

Po śmierci spadkodawcy osoby lub organy z innych państw członkowskich Unii Europejskiej prowadzące na podstawie przepisów krajowych postępowanie spadkowe, w którym potrzebne są informacje z chorwackiego rejestru testamentów, mogą wystąpić o te informacje. Postępowanie spadkowe w tym rozumieniu służy ustaleniu, kim są spadkobiercy, co wchodzi w skład masy spadkowej, jakie prawa do spadku przysługują spadkobiercom, zapisobiercom i innym osobom, objęciu masy spadkowej i wykonaniu praw spadkobierców, zapisobierców i innych osób w odniesieniu do spadku lub podjęciu odpowiednich czynności w celu wykonania tych praw.

Informacje zawarte w rejestrze nie są publicznie dostępne. O informację o testamencie wpisanym do rejestru może wystąpić spadkodawca lub osoba wyraźnie przez niego upoważniona. Po śmierci spadkodawcy o takie informacje mogą również wystąpić notariusze, adwokaci, sądy miejskie, placówki dyplomatyczne lub konsularne oraz osoby, które sporządziły testament.

Zgodnie z prawem krajowym organem odpowiedzialnym za prowadzenie chorwackiego rejestru testamentów jest Chorwacka Izba Notarialna. Treści testamentu nie wpisuje się do rejestru, w związku z czym nie ma w nim informacji o tej treści. Aby uzyskać informacje z chorwackiego rejestru testamentów, organ wnioskujący musi podać imię i nazwisko, datę urodzenia i datę zgonu osoby zmarłej oraz załączyć dokument potwierdzający zgon i dowód na to, że organ wnioskujący jest organem właściwym do przeprowadzenia postępowania spadkowego w danym państwie członkowskim. Należy przedłożyć akt zgonu. Organ wnioskujący powinien przedstawić dowód na to, że jest organem właściwym do prowadzenia postępowania spadkowego w danym państwie członkowskim. Wniosek składa się w języku urzędowym Chorwacji.

Informacji udziela się w języku używanym w chorwackich urzędach. Należy uiścić opłatę, która podlega zasadzie wzajemności (to znaczy, że organ innego państwa członkowskiego uiszcza opłatę za dostęp do informacji z chorwackiego rejestru testamentów, jeżeli w danym państwie członkowskim chorwacki organ lub notariusz byłby zobowiązany uiścić opłatę za informacje z rejestru testamentów tego państwa członkowskiego).

Opłatę w wysokości 2,65 euro wnosi się na rachunek GIRO:

numer IBAN: HR5223600001500056128,

na rzecz: *Hrvatska javnobilježnička komora* (Chorwacka Izba Notarialna), Radnička cesta 34, Zagreb, Chorwacja, tytułem: *Upisnina za Hrvatski Upisnik oporuka (HUO)* (opłata za dostęp do chorwackiego rejestru testamentów).

Za wpisanie testamentu do rejestru spadkodawca uiszcza opłatę rejestrową w wysokości 13,27 euro.

Europejskie poświadczenie spadkowe przetłumaczone na język chorwacki zawiera opis nieruchomości, tj. numer działki i opis budynku i gruntu zgodnie z informacjami zawartymi w chorwackich księgach wieczystych, takimi jak: numer działki, opis budynku i gruntu zgodnie z informacjami zawartymi w chorwackiej księdze wieczystej, a także imię, nazwisko, adres i osobisty numer identyfikacyjny spadkobiercy.

Zgodnie z chorwackim prawem wpis do księgi wieczystej stanowi dowód własności. Chorwacja nie prowadzi rejestru europejskich poświadczeń spadkowych wydanych w Chorwacji. Rejestry takie są prowadzone przez sądy miejskie, ale ograniczają się one do obszaru właściwości miejscowej danego sądu. Zawierają informacje o wydanych poświadczeniach oraz o osobach, którym wydano uwierzytelniony odpis europejskiego poświadczenia spadkowego. Niezwłocznie po wydaniu europejskiego poświadczenia spadkowego notariusz przedkłada je sądowi miejskiemu właściwemu ze względu na siedzibę kancelarii w celu wpisania do wykazu europejskich poświadczeń spadkowych.

Wpisy dotyczące zarejestrowanych i oznakowanych pojazdów w Systemie Informacyjnym Ministerstwa Spraw Wewnętrznych zawierają informacje o stacji kontroli pojazdów, w której zarejestrowano pojazd, numerze rejestracyjnym, dowodzie rejestracyjnym, ubezpieczeniu oraz właścicielu, posiadaczu lub leasingobiorcy, a także informacje techniczne o pojeździe oraz informacje o ograniczeniach w jego użytkowaniu. Zgodnie z ustawą o bezpieczeństwie drogowym (*Zakon o sigurnosti prometa na cestama*, NN nr 108/17) oraz rozporządzeniem w sprawie rejestracji i oznakowania pojazdów (*Pravilnik o registraciji i označavanju vozila*, NN nr 130/17) od 1 stycznia 2018 r. stacje kontroli pojazdów zajmują się rejestracją pojazdów i innymi powiązаныmi zadaniami wykonywanymi wcześniej przez komisariaty lub posterunki policji.

Dane kontaktowe stacji kontroli pojazdów można znaleźć pod adresem: <https://cvh.hr/naslovnica/>. Informacje zawarte w ewidencji zarejestrowanych i oznakowanych pojazdów nie są publicznie dostępne. Uzyskać je może jedynie osoba, na której nazwisko zarejestrowano pojazd.

Prawo innych osób do uzyskania informacji z ewidencji zarejestrowanych i oznakowanych pojazdów ustala się zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych. Na mocy prawa krajowego podmiot prowadzący ewidencję może przekazywać informacje innym organom krajowym w określonych okolicznościach. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych przekazuje informacje o pojazdach i ich właścicielach lub posiadaczach na podstawie umowy leasingu krajowym punktom kontaktowym innych państw członkowskich Unii Europejskiej do celów postępowań w sprawach przestępstw lub wykroczeń przeciwko bezpieczeństwu ruchu drogowego oraz do celów zwalczania terroryzmu i przestępczości transgranicznej.

Ewidencja zarejestrowanej broni zawiera informacje o właścicielu broni (imię i nazwisko, data i miejsce urodzenia, miejsce stałego pobytu, osobisty numer identyfikacyjny), dane rejestracyjne broni (numer rejestracyjny i data rejestracji), informacje o broni (rodzaj, marka i model, kaliber i numer fabryczny) oraz informacje o dokumentach dotyczących broni (numer seryjny dokumentu, data wydania i data ważności).

Informacje z ewidencji zarejestrowanej broni może uzyskać wyłącznie osoba, na której nazwisko zarejestrowano broń. Informacje zawarte w ewidencji nie są publicznie dostępne. Prawo innych osób do uzyskania informacji z ewidencji ustala się zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych. Informacje z ewidencji przekazuje się do celów prowadzenia postępowań w sprawach wykroczeń i przestępstw lub do celów prowadzenia postępowań administracyjnych. Gdy nie ma podstawy prawnej do przekazania takich informacji, organ odpowiedzialny za prowadzenie ewidencji może odmówić przekazania informacji innemu organowi krajowemu.

Rejestr statków powietrznych zawiera następujące informacje: a) numer porządkowy w rejestrze, b) numer rejestracyjny statku powietrznego, c) nazwę i numer producenta statku powietrznego, d) oznacznik typu statku powietrznego ICAO, e) numer seryjny statku powietrznego, f) rok produkcji statku powietrznego, g) informacje o operatorze statku powietrznego, h) datę rejestracji i wykreślenia z rejestru statku powietrznego, i) maksymalną masę startową (MTOM), j) informacje o poprzedniej rejestracji (państwo, numer rejestracyjny, data wyrejestrowania), k) informacje o właścicielu lub współwłaścicielach [które obejmują: imię i nazwisko, miejsce stałego zamieszkania, obywatelstwo, osobisty numer identyfikacyjny (zwany dalej: „PIN”) osoby fizycznej; lub imię i nazwisko, miejsce stałego lub czasowego pobytu osoby fizycznej będącej przedsiębiorcą, PIN tej osoby oraz skróconą nazwę handlową i adres działalności lub nazwę handlową, siedzibę, kraj pochodzenia i PIN osoby prawnej; a także ograniczenia w użytkowaniu statku lub w swobodnym dysponowaniu statkiem powietrznym lub udziałem we współwłasności dotyczące osoby właściciela (np. jego niepełnoletność, rozszerzenie praw rodzicielskich lub opiekuńczych, ogłoszenie upadłości)], l) prawa rzeczowe obciążające statek powietrzny lub udział w statku, prawa pierwszeństwa, ograniczenia w użytkowaniu, wskazanie podmiotów, których dotyczy wpis, datę otrzymania wniosku, kwotę – jeśli ma ona znaczenie dla rejestracji; można także zamieścić uwagi dotyczące dokonywania wpisów, zakazy obciążenia lub zbycia oraz ograniczenia w korzystaniu ze statku powietrznego lub udziału we współwłasności. Informacje o posiadaczu praw obejmują imię i nazwisko, miejsce stałego lub czasowego pobytu oraz numer PIN osoby fizycznej lub nazwę handlową, siedzibę i numer PIN osoby prawnej.

Można również wskazać datę każdego wpisu, zmiany lub usunięcia informacji, jak również uwagi dotyczące wpisu.

Dane kontaktowe rejestru krajowego:

HRVATSKA AGENCIJA ZA CIVILNO ZRAKOPLOVSTVO, Ulica grada Vukovara 284, 10000 Zagreb, register@ccaa.hr, <http://www.ccaa.hr/>.

Nie prowadzi się rejestrów regionalnych. Niektóre informacje są publicznie dostępne na stronie internetowej Chorwackiej Agencji Lotnictwa Cywilnego: <http://www.ccaa.hr/hr/popis-registriranih-zrakoplova-94674> (numer porządkowy w rejestrze, numer rejestracyjny statku powietrznego, nazwa i numer producenta statku powietrznego, numer seryjny statku powietrznego, nazwa właściciela będącego osobą prawną lub adnotacja, że właściciel jest osobą fizyczną).

Pozostałe informacje z chorwackiego rejestru cywilnych statków powietrznych są dostępne poprzez bezpośredni wgląd lub uzyskanie wyciągu zawierającego wszystkie lub wybrane informacje o danym statku powietrznym. Rejestr ten jest rejestrem publicznym, co oznacza, że każdy może wystąpić o wgląd do niego i do bazy dokumentów oraz o uzyskanie wyciągu z głównej ewidencji rejestru.

Na podstawie prawa krajowego podmiot prowadzący rejestr może przekazywać innym organom krajowym wyciągi zawierające wszystkie informacje o danym statku powietrznym. Nie ma przepisów upoważniających Chorwacką Agencję Lotnictwa Cywilnego do odmowy udzielenia informacji innemu organowi krajowemu. Decyzje w tym zakresie podejmuje się indywidualnie dla każdego przypadku.

Aby można było wyszukać informacje w rejestrze, którego dotyczy wniosek, organ wnioskujący innego państwa członkowskiego musi przekazać określone dane, w zależności od charakteru wyszukiwania i rodzaju poszukiwanych informacji. Jeżeli wniosek dotyczy właściciela lub operatora statku, trzeba podać jego imię i nazwisko (jeżeli chodzi o osobę fizyczną) lub nazwę (jeżeli chodzi o osobę prawną). Jeżeli wniosek dotyczy konkretnego statku powietrznego, w zależności od rodzaju wyszukiwania, należy podać numer seryjny statku. Nazwa oraz numer producenta statku, numer rejestracyjny statku lub inne dane techniczne zazwyczaj mogą pomóc w identyfikacji statku powietrznego. Aby potwierdzić posiadanie uprawnienia należy podać imię i nazwisko oraz PIN danej osoby (osobisty numer identyfikacyjny nadany przez Ministerstwo Finansów Republiki Chorwacji osobie fizycznej, która jest obywatelem Chorwacji, lub chorwackiej osobie prawnej, która dokonuje w Chorwacji czynności prawnych lub administracyjnych, takich jak wpis do rejestru). Podmiot, który zwraca się o informacje z chorwackiego rejestru cywilnych statków powietrznych, określa cel składanego wniosku, mimo że nie ma takiego ustawowego obowiązku, a ustawa o ruchu lotniczym (*Zakon o zračnom prometu*, NN nr 69/09, 84/11, 54/13, 127/13, 92/14) stanowi, że rejestr jest rejestrem publicznym.

Każdy może wystąpić z wnioskiem o dostęp do rejestru i bazy dokumentów oraz o uzyskanie wyciągu z głównej ewidencji rejestru. Istnieje specjalna procedura uzyskiwania dokumentów z archiwum Chorwackiej Agencji Lotnictwa Cywilnego, która wymaga od wnioskodawcy wykazania interesu prawnego w uzyskaniu tych dokumentów. Wniosek można złożyć pocztą lub – opatrzony uwierzytelnionym podpisem elektronicznym – pocztą elektroniczną. Wyciąg z rejestru przesyła się pocztą elektroniczną lub zwykłą. Wniosek o udzielenie informacji można złożyć w języku chorwackim lub angielskim. Wyciąg z rejestru wydaje się w ustrukturyzowanej formie, opatrzony podpisem. Można go wydrukować lub przesłać pocztą elektroniczną w języku chorwackim i angielskim. Jeżeli potrzebne są jedynie określone informacje, a nie pełen wyciąg z rejestru, przekazuje się je nie jako wyciąg, a jako podpisane pismo zawierające wymagane informacje w języku chorwackim i angielskim.

Nie pobiera się za to opłaty. Aby zarejestrować zmianę własności zarejestrowanego majątku w wyniku dziedziczenia należy przedstawić: oryginał lub uwierzytelniony odpis dowodu własności statku powietrznego, orzeczenie sądu lub odpowiedni akt innego organu uzasadniający zmianę lub prywatny dokument uzasadniający zmianę oraz formularz ALR-FRM-009 – Wniosek o wpisanie lub zmianę danych w chorwackim rejestrze cywilnych statków powietrznych.

Informacje niezbędne organowi odpowiedzialnemu za rejestr do zidentyfikowania zarejestrowanego mienia i zmiany własności na skutek dziedziczenia to: numer rejestracyjny statku powietrznego, numer porządkowy w rejestrze, dane właściciela (imię i nazwisko/nazwa przedsiębiorstwa, adres, obywatelstwo/kraj pochodzenia, PIN). Informacje te podaje się na formularzu ALR-FRM-009 – Wniosek o wpisanie lub zmianę danych w chorwackim rejestrze cywilnych statków powietrznych.

Zgodnie z art. 4 ustawy o ruchu lotniczym uznaje się, że w rejestrze przedstawiono prawdziwy i kompletny stan faktyczny i prawny statku powietrznego. Rejestr stanowi instytucję zaufania publicznego. Wyciągi z rejestru statków powietrznych mają moc dowodową dokumentu urzędowego. Nikt nie może twierdzić, że nie wiedział o wpisie do rejestru. Nabywca, który działając w dobrej wierze polegał na danych z rejestru, podlega ochronie prawnej nawet jeżeli nie wiedział lub, w danych okolicznościach, nie miał wystarczających podstaw, by podejrzewać, że wpis był niekompletny lub że rzeczywisty stan różnił się od stanu wskazanego we wpisie, jak określono w ustawie o zobowiązaniach i stosunkach majątkowych w ruchu lotniczym (*Zakon o obveznim i stvarnopravnim odnosima u zračnom prometu*, NN nr 63/08, 134/09 i 94/13).

W ramach Dyrekcji ds. Bezpieczeństwa Morskiego (*Uprava sigurnosti plovidbe*) w Ministerstwie Gospodarki Morskiej, Transportu i Infrastruktury ustanowiono Służbę Rejestru Statków (*Služba za registre plovnih objekata*), która prowadzi m.in. rejestr jednostek pływających i jednostek żeglugi śródlądowej. Rejestr statków (*Upisnik brodova*) utworzono jako jednolity rejestr chorwackich jednostek pływających i jednostek morskich będących w budowie. Rejestr prowadzony jest w formie elektronicznej. W systemie elektronicznego dostępu do informacji w rejestrze statków można korzystać z publicznej wyszukiwarki statków (*Javni pretraživač plovila*) na stronie internetowej Ministerstwa Gospodarki Morskiej, Transportu i Infrastruktury (<http://eplovilo.pomorstvo.hr/#/uvidUPodatkeUpisnikaPlovila>). Ta ogólnodostępna wyszukiwarka umożliwia weryfikację ogólnych informacji o statkach, danych identyfikacyjnych statków, informacji o właścicielach statków oraz o ograniczonych prawach rzeczowych lub innych obciążeniach na statku. Wszystkie państwa członkowskie i państwa trzecie mogą kierować zapytania związane z rejestrem statków na adres e-mail: upisnik@pomorstvo.hr, a także kontaktować się bezpośrednio z lokalnymi jednostkami Służby Rejestru Statków – podmiotami zarządzającymi portem (*Lučke kapetanije*). Dane kontaktowe podmiotu zarządzającego portem można znaleźć tutaj: <https://mmpi.gov.hr/more-86/lucke-kapetanije-102/102>.

Centralny Depozyt i Izba Rozliczeniowa (*Središnje klirinško depozitarno društvo d.d.*, CDCC) działa jako centralny depozyt papierów wartościowych, tj. rejestr zdematerializowanych papierów wartościowych zawierający informacje o emitentach, papierach wartościowych, rachunkach papierów wartościowych i ich posiadaczach. Rejestr ten zawiera również inne informacje o zdematerializowanych papierach wartościowych, m.in. o rachunkach, klasach, rodzajach, liczbie, prawach własności i posiadaczach tych praw, ograniczeniach praw własności oraz historii wpisów dotyczących zdematerializowanych papierów wartościowych, przechowywane w formie ewidencji elektronicznej.

Dane kontaktowe rejestru znajdują się na stronie: <https://www.skdd.hr/portal/f?p=100:1>. CDCC jest jedyną spółką w Chorwacji, która działa jako centralny depozyt, tj. rejestr zdematerializowanych papierów wartościowych. W Chorwacji nie ma oddzielnych rejestrów regionalnych. CDCC działa jako centralny depozyt i jest jedynym rejestrem papierów wartościowych w Chorwacji. Informacje przechowywane przez CDCC w centralnym depozycie stanowią tajemnicę handlową. Nie dotyczy to informacji, które podaje się do wiadomości publicznej zgodnie z ustawą o rynkach kapitałowych (*Zakon o tržištu kapitala*, NN nr 65/18, 17/20, 83/21, 151/22).

Dostęp do informacji i dokumentów przechowywanych w centralnym depozycie przysługuje Chorwackiej Agencji Nadzoru Usług Finansowych (*Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga*, HANFA). Na podstawie przepisów szczególnych, przepisów prawa krajowego lub przepisów Unii Europejskiej dostęp można również przyznać – na wniosek – organom sądowym lub administracyjnym określonym w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 909/2014 z dnia 23 lipca 2014 r. w sprawie usprawnienia rozrachunku papierów wartościowych w Unii Europejskiej i w sprawie centralnych depozytów papierów wartościowych, zmieniającym dyrektywę 98/26/WE i 2014/65/UE oraz rozporządzenie (UE) nr 236/2012. Dostęp do tych informacji może również uzyskać każdy, kto wykáže uzasadniony interes.

W przypadku dziedziczenia organ krajowy zazwyczaj zapytuje, czy osoba zmarła posiadała otwarty rachunek papierów wartościowych. Jeśli tak, organ ten zwraca się o informacje o posiadanych przez spadkodawcę papierach wartościowych, ich rodzaju i liczbie, a także o przegląd wypłaconych i niewypłaconych środków z tytułu zdarzeń korporacyjnych. Rejestr może odmówić udzielenia informacji innemu organowi krajowemu, jeżeli wniosek jest niejasny lub niekompletny, nie zawiera informacji wystarczających do zidentyfikowania osoby zmarłej w sposób niebudzący wątpliwości lub nie zawiera informacji o celu wniosku.

Organ innego państwa członkowskiego nie może przeszukiwać rejestru CDCC. Podaje on CDCC imię i nazwisko, osobisty numer identyfikacyjny lub inne dane identyfikacyjne, datę urodzenia i miejsce stałego pobytu osoby

zmarłej, co do której podejrzewa, że jest ona właścicielem rachunku lub zdematerializowanych papierów wartościowych, a następnie CDCC może przekazać żądane informacje temu organowi. Organ wnioskujący musi przedstawić CDCC potwierdzenie zgonu, takie jak akt zgonu lub inny dokument potwierdzający zgodnie z prawem państwa wnioskującego zgon danej osoby. Organ wnioskujący musi udowodnić, że zwraca się o udzielenie informacji zgodnie z art. 66 ust. 5 rozporządzenia w sprawie dziedziczenia.

Podpisany i opatrzony pieczęcią oryginał formalnego wniosku o udzielenie informacji należy przesłać pocztą. Wniosek i dokumenty należy sporządzić w języku chorwackim, w alfabecie łacińskim. Dokumenty niewydane w języku chorwackim musi przetłumaczyć na język chorwacki tłumacz przysięgły, chyba że pracownicy CDCC mogą z całą pewnością ustalić treść wniosku i dokumentów bez ich tłumaczenia. Wnioskowane informacje przekazuje się w oficjalnym piśmie, stanowiącym powiadomienie ważne bez pieczęci przedsiębiorstwa lub podpisu, przesyłanym pocztą. Informacje podaje się w języku chorwackim w alfabecie łacińskim i w języku angielskim. Organy sądowe i administracyjne określone w rozporządzeniu (UE) nr 909/2014 muszą uiścić opłatę za udzielenie informacji.

Przeniesienie własności za pośrednictwem depozytariusza dotyczy przede wszystkim nabycia papierów wartościowych z mocy prawa, na podstawie czynności prawnej, orzeczenia sądu lub innego właściwego organu, dziedziczenia lub innej ważnej podstawy prawnej. Przeniesienie własności papierów wartościowych nabytych w drodze dziedziczenia może nastąpić na podstawie prawomocnego orzeczenia w sprawie dziedziczenia lub umowy dożywocia. CDCC może dokonać przeniesienia papierów wartościowych na rachunek spadkobiercy na podstawie prawomocnego orzeczenia w sprawie dziedziczenia lub równoważnego dokumentu urzędowego. Orzeczenie musi być prawomocne i przedstawione w oryginale oraz zawierać informacje niezbędne do zidentyfikowania inwestora (spadkodawcy i spadkobiercy) w sposób niebudzący wątpliwości, aby nie pomylić go z innym inwestorem. Zgodnie z art. 530 ustawy o rynku kapitałowym zdematerializowane papiery wartościowe i wynikające z nich prawa nabywa się w drodze ważnej czynności prawnej z chwilą dopisania tych papierów wartościowych do rachunku nabywcy lub do rachunku osoby posiadającej papier wartościowy w imieniu nabywcy, chyba że w przepisach szczególnych określono inaczej.

Rejestr funduszy ubezpieczeniowych i emerytalnych zawiera następujące informacje: imię i nazwisko członka obowiązkowego funduszu emerytalnego, daty rozpoczęcia i zakończenia ubezpieczenia, osobisty numer rachunku w obowiązkowym funduszu emerytalnym, liczbę jednostek rozliczeniowych na rachunku osobistym, wartość środków na rachunku osobistym, informacje o płatnościach do funduszu i z funduszu, nazwę funduszu emerytalnego oraz kategorię funduszu.

Dane kontaktowe rejestru krajowego: REGOS, Gajeva 5, 10000 Zagreb, <https://regos.hr/>.

Nie prowadzi się rejestrów regionalnych. Dostęp do informacji zawartych w rejestrze jest ograniczony. Podmioty prawa publicznego mogą zwrócić się o informacje wyłącznie na potrzeby wykonywania swoich zadań. Organy sądowe i inni użytkownicy mogą zwrócić się o informacje, jeżeli upoważnia ich do tego rozporządzenie lub za zgodą osoby, której dotyczy wniosek.

Na mocy prawa krajowego podmiot prowadzący rejestr może przekazywać informacje innym organom krajowym. Dotyczy to informacji o członkach funduszy ubezpieczeń obowiązkowych, liczbie jednostek rozliczeniowych na rachunku osobistym, wartości środków na rachunku osobistym, płatności do funduszu i z funduszu, nazwie i kategorii funduszu.

Właściwy organ może odmówić udzielenia informacji organowi krajowemu, nieupoważnionemu rozporządzeniem do gromadzenia takich informacji lub w sytuacji, gdy nie zgadza się na to osoba, której dotyczy wniosek. Organ innego państwa członkowskiego musi podać imię i nazwisko zmarłego członka funduszu, jego numer PIN i numer rejestracyjny (numer identyfikacyjny obywatela – MBG).

Organ wnioskujący nie musi udowadniać prawdziwości informacji o osobie zmarłej ani wykazywać, że zwraca się o informacje zgodnie z art. 66 ust. 5 rozporządzenia w sprawie dziedziczenia.

O udzielenie informacji można zwrócić się pocztą elektroniczną i tą samą drogą je otrzymać. Wniosek można sporządzić w dowolnym języku urzędowym Unii Europejskiej. Informacje (których można udzielić w języku chorwackim) przekazuje się w oficjalnym piśmie poświadczonym przez osobę odpowiedzialną. Uzyskanie informacji nie podlega opłacie.

Nie określono żadnych wymogów, które należałoby spełnić, aby zmienić własność odziedziczonych środków na rachunku osobistym. Informacje przechowywane w rejestrze stanowią dowód istnienia i wysokości środków na rachunku osobistym.

W art. 6 ustawy o rejestrze sądowym (*Zakon o sudskom registru*, NN nr 1/95 ... 123/23) określono podmioty, które podlegają wpisowi do rejestru sądowego. Są to: spółki handlowe (*javna trgovačka društva*), spółki komandytowe (*komanditna društva*), ugrupowania interesów gospodarczych (*gospodarska interesna udruženja*), spółki akcyjne (*dionička društva*), spółki z ograniczoną odpowiedzialnością (*društva s ograničenom odgovornošću*), spółki europejskie (*Societas Europaea – SE*), europejskie ugrupowania interesów gospodarczych (*EEIG*), spółdzielnie europejskie (*SCE*), instytucje (*ustanove*), zrzeszenia instytucji (*zajednice ustanova*), spółdzielnie (*zadruga*), związki spółdzielni (*savezi zadruga*), kasy oszczędnościowo-kredytowe (*kreditne unije*) oraz inne podmioty, które podlegają wpisowi do rejestru na podstawie przepisów prawa.

Oddziały tych podmiotów wpisuje się do rejestru, jeżeli przewidziano to przepisami prawa. Masę likwidacyjną i masę upadłości wpisuje się do rejestru, jeżeli przewidziano to we wspomnianej powyżej ustawie lub w przepisach szczególnych.

W art. 24 ustawy o rejestrze sądowym wskazano, jakie informacje (oraz ich zmiany) wpisuje się do rejestru. W odniesieniu do wszystkich podmiotów podlegających rejestracji wpisuje się następujące informacje:

1. numer rejestracyjny przedsiębiorstwa (MBS), osobisty numer identyfikacyjny jego właściciela (PIN) oraz niepowtarzalny identyfikator europejski (EUID), jeżeli go przyznano,
2. nazwę handlową, skróconą nazwę handlową oraz przetłumaczoną nazwę handlową podmiotu,
3. siedzibę i adres prowadzenia działalności gospodarczej w Chorwacji,
4. cel działalności gospodarczej oraz – jeżeli ustawa przewiduje, że dany rodzaj działalności można prowadzić wyłącznie za zgodą – informację o zezwoleniu lub innym akcie właściwego organu,
5. imiona i nazwiska osób upoważnionych do reprezentowania podmiotu, ich numery PIN, adresy stałego zamieszkania i formę reprezentacji,
6. oddziały,
7. datę przedłożenia pełnego sprawozdania finansowego i rok budżetowy, za który je przedłożono, jeżeli przewiduje się jego publikację,
8. wpisy,
9. strukturę prawną,
10. datę przyjęcia aktu założycielskiego (statutu, umowy spółki, aktu fundacyjnego lub innego aktu) oraz daty i wykaz zmian tego aktu,
11. czas trwania podmiotu, jeżeli jest ograniczony,
12. zmiany statusu,
13. pojawienie się przyczyn rozwiązania podmiotu,
14. likwidację,
15. kontynuację działalności podmiotu,
16. upadłość – orzeczenia sądu upadłościowego,
17. ugodę mającą zapobiec upadłości – decyzję o wszczęciu postępowania przedupadłościowego, decyzję o umorzeniu postępowania przedupadłościowego oraz decyzję zatwierdzającą ugodę,
18. rozwiązanie podmiotu, przyczyny rozwiązania lub wnioskowania o wyrejestrowanie podmiotu, w szczególności: a) podstawę prawną i informacje o następcy prawnym, b) decyzję o zamiarze wyrejestrowania, c) decyzję o umorzeniu postępowania w sprawie wyrejestrowania, d) decyzję o wyrejestrowaniu,
19. adres e-mail.

Jeżeli przewiduje to ustawa, do rejestru wpisuje się także dane założycieli i wspólników spółki. Do rejestru wpisuje się następujące informacje dotyczące masy likwidacyjnej lub masy upadłości: imiona i nazwiska oraz numery PIN osób fizycznych, ich miejsce stałego pobytu w kraju lub miejsce tymczasowego pobytu za granicą, nazwę handlową i adres siedziby osoby prawnej oraz jej numery MBS, PIN i EUID, jeżeli je nadano, oraz odpowiednie informacje o zagranicznych osobach prawnych.

Informacje, takie jak data złożenia sprawozdania finansowego, dane osobowe i miejsca stałego zamieszkania osób fizycznych, oraz zmiany tych informacji można pobrać ze strony Agencji Finansowej (*Financijska agencija*), z akt stanu cywilnego i rejestrów.

Dane kontaktowe krajowego rejestru można znaleźć tutaj: <https://sudreg.pravosudje.hr/registar/f?p=150:1,https://sudreg.pravosudje.hr/registar/f?p=150:107:0:::NO,https://sudovi.hr/hr/o-sudovima/sudovi-republike-hrvatske>.

Rejestr prowadzą sądy gospodarcze (*trgovački sudovi*, zwane dalej: „sądami rejestrowymi” – *registarski sudovi*) w sposób ciągły. Rejestr składa się z głównej ewidencji i bazy dokumentów. Główną ewidencję prowadzi się w formie elektronicznej we wspólnej bazie danych dla całej Chorwacji. Rejestr sądowy to publiczna ewidencja danych i dokumentów dotyczących różnych podmiotów i podlegających wpisowi do rejestru na podstawie przepisów prawa. Sądy gospodarcze są wyspecjalizowanymi sądami zajmującymi się sprawami rejestrowymi i prowadzącymi rejestry sądowe. W Chorwacji wydziały rejestrowe prowadzone są w sądach gospodarczych w Bjelovarze, Osijeku, Rijeci, Varażdinie, Zagrzebiu, Dubrowniku, Pazinie, Splicie i Zadarze. Rejestr sądowy to publiczna ewidencja danych i dokumentów dotyczących różnych podmiotów i podlegających wpisowi do rejestru na podstawie przepisów prawa. Prowadzi go sąd gospodarczy.

Chorwacki rejestr jest wzorowany na rejestrze austriackim (*Firmenbuch*) i jako pierwsza publiczna ewidencja w Chorwacji jest prowadzony elektronicznie. Od 17 marca 1995 r. we wszystkich sądach gospodarczych działa system informacji rejestru sądowego, oparty na nowoczesnej, solidnej, skalowalnej i bezpiecznej technologii Oracle z trójpoziomą architekturą. Użytkownicy mają do niego dostęp z poziomu przeglądarki internetowej.

System ten jest bezpośrednio powiązany z centralnym systemem PIN, rejestrem rocznych sprawozdań finansowych prowadzonym przez Agencję Finansową oraz systemami *e-Tvrtka* (e-biznes), *eSpis* i systemem bezpłatnej pomocy prawnej. Wspólna baza danych rejestru jest częścią systemu stanowiącego centralny punkt przechowywania informacji rejestrowych, ewidencyjnych i statystycznych sądów rejestrowych oraz dokumentów. Baza ta jest dostępna całodobowo.

8 czerwca 2017 r. chorwacki rejestr sądowy połączono z systemem integracji rejestrów przedsiębiorstw (BRIS). Wyszukiwanie spółek, w szczególności spółek z ograniczoną odpowiedzialnością, jest możliwe we wszystkich językach Unii Europejskiej na europejskim portalu „e-Sprawiedliwość”.

Użytkownicy mogą uzyskać bezpłatny dostęp do podstawowych danych, takich jak nazwa, siedziba, rodzaj i numer rejestracyjny przedsiębiorstwa, organ, w którym je zarejestrowano, państwo członkowskie rejestracji, numer rejestracyjny i niepowtarzalny identyfikator (EUID). EUID składa się z kodu kraju, kodu rejestru krajowego i numeru rejestracyjnego podmiotu. Użytkownicy mogą również zwracać się o elektroniczne kopie dokumentów z rejestrów przedsiębiorstw w całej Unii Europejskiej, jak na razie – tylko tych dostępnych bezpłatnie. Ponieważ większość państw członkowskich pobiera opłaty za takie dokumenty, w przyszłości BRIS będzie również oferować możliwość dokonywania płatności online za informacje i dokumenty.

Art. 4 ust. 1 i 2 ustawy o rejestrze sądowym stanowi, że rejestr ten jest publiczny. Każdy, bez wykazywania interesu prawnego, może uzyskać dostęp do informacji zawartych w głównej ewidencji, do dokumentów stanowiących podstawę wpisu oraz do innych dokumentów i informacji przechowywanych w bazie dokumentów (z wyjątkiem dokumentów, które zgodnie z prawem nie należą do domeny publicznej) oraz wystąpić o wyciąg, kopię poświadczoną za zgodność z oryginałem lub odpis dokumentów i informacji przechowywanych w bazie dokumentów. Wyciąg z głównej ewidencji rejestru sądowego oraz dokumenty i informacje z bazy dokumentów można uzyskać drogą elektroniczną ze strony internetowej rejestru sądowego.

Art. 4 ust. 3, 4 i 5 ustawy o rejestrze sądowym stanowią, że odpis, wyciąg lub zaświadczenie wydaje się w terminie 8 dni od daty złożenia wniosku. Na specjalny wniosek zainteresowana osoba może uzyskać wyciąg z informacjami za wskazany okres lub wyciąg historyczny zawierający wszystkie informacje wprowadzone od daty zarejestrowania podmiotu do dnia wydania wyciągu. Sąd rejestrowy nie może wymagać wskazania powodu lub celu wniosku od osób wnioskujących o dostęp do głównej ewidencji i dokumentów lub o wydanie odpisu, kopii informacji, wyciągu lub zaświadczenia. Każdy sąd rejestrowy musi umożliwić skorzystanie z prawa wglądu do informacji lub uzyskania wyciągów z głównej ewidencji prowadzonej w formie elektronicznej oraz przeglądanie i uzyskiwanie dokumentów i informacji przechowywanych w formie papierowej lub elektronicznej w bazie dokumentów, niezależnie od tego, do którego rejestru wpisano dany podmiot. Informacje publiczne zawarte w głównej ewidencji oraz dokumenty urzędowe przechowywane w formie elektronicznej w bazie dokumentów muszą być dostępne za darmo na stronie internetowej rejestru. Wyciągi elektroniczne muszą być podpisane kwalifikowanym podpisem elektronicznym.

Art. 4a ustawy o rejestrze sądowym stanowi, że informacje zawarte w głównej ewidencji i w bazie dokumentów

udostępnia się organom krajowym drogą elektroniczną. Na wniosek i za opłatą informacje zawarte w głównej ewidencji udostępnia się każdemu w formie nadającej się do odczytu maszynowego. Rząd chorwacki określa w drodze decyzji sposób, warunki i wysokość opłaty, o której mowa w ust. 2 tego artykułu. W decyzji, o której mowa w ust. 3 tego artykułu, rząd Chorwacji może również przewidzieć zwolnienia z opłat. Chorwacka wspólna baza danych musi być dostępna całodobowo. Informacje zawarte w głównej ewidencji i bazie dokumentów udostępnia się organom krajowym drogą elektroniczną.

Wniosek o udzielenie informacji można złożyć w języku chorwackim. Informacje przekazuje się w formie elektronicznego wyciągu opatrzonego kwalifikowanym podpisem elektronicznym. Dekret w sprawie opłat sądowych (*Uredba o Tarifi sudskih pristojbi*, NN nr 37/23) określa wysokość opłat w postępowaniach sądowych.

Kwoty opłat określono w odpowiednich pozycjach taryfy opłat sądowych (*Tarifa sudskih pristojbi*), która stanowi integralną część tego dekretu.

Wpis do rejestru sądowego

Taryfa nr 26

1. Rejestracja spółki podlega opłacie w wysokości 39,82 euro.
2. Rejestracja uproszczonej spółki z ograniczoną odpowiedzialnością (*jednostavno društvo s ograničenom odgovornošću*) podlega opłacie w wysokości 3,98 euro.
3. Rejestracja zmiany danych podlega opłacie w wysokości 19,91 euro.
4. Rejestracja zmiany danych uproszczonej spółki z ograniczoną odpowiedzialnością podlega opłacie w wysokości 3,98 euro.
5. Złożenie w rejestrze sądowym informacji lub komunikatu w celu ich opublikowania na stronie internetowej rejestru podlega opłacie w wysokości 13,27 euro.
6. Od orzeczeń sądowych wydanych drogą elektroniczną w systemie *e-Tvrтка* pobiera się opłatę równą połowie kwoty określonej w taryfie.

Uwaga:

1. Za wniosek o więcej niż jeden wpis dotyczący tego samego podmiotu pobiera się jedną opłatę.
2. Nie pobiera się opłat za wpisy dotyczące upadłości i likwidacji podmiotu.
3. Nie pobiera się opłat za wpisanie do systemu adresu e-mail zarejestrowanego podmiotu.
4. Nie pobiera się opłat za zmianę adresu prowadzenia działalności lub siedziby przedsiębiorstwa, danych osobowych przewodniczącego i członków rady nadzorczej, informacji o późniejszych składkach i płatnościach ani adresu e-mail zarejestrowanego podmiotu.

Rejestracja oddziału

Taryfa nr 27

1. Złożenie wniosku o rejestrację oddziału zarejestrowanego podmiotu podlega opłacie w wysokości 13,27 euro.
2. Rejestracja oddziału podlega opłacie w wysokości 33,18 euro.
3. Rejestracja zmiany informacji o oddziale podlega opłacie w wysokości 13,27 euro.

Uwaga: wniosek o rejestrację oddziału lub głównego oddziału, którego założycielem jest osoba zagraniczna, lub jedyne oddziału w Chorwacji, którego założycielem jest osoba zagraniczna, podlega opłatom określonym powyżej.

Kopia, odpis, zaświadczenie i pisemne powiadomienie z rejestru sądowego

Taryfa nr 28

1. Wydanie kopii lub odpisu z rejestru sądowego podlega opłacie w wysokości 0,66 euro za stronę.
2. Wydanie zaświadczenia lub pisemnego powiadomienia o informacjach z rejestru sądowego podlega opłacie w wysokości 1,33 euro.

Uwaga:

1. Nie pobiera się opłaty za złożenie wniosku o wydanie wyciągu, kopii, odpisu, zaświadczenia lub pisemnego powiadomienia.
2. Nie pobiera się opłaty za wydanie aktualnego lub historycznego wyciągu z rejestru sądowego.

Rejestr upadłości jest publicznym rejestrem elektronicznym ustanowionym na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/848 z dnia 20 maja 2015 r. w sprawie postępowania upadłościowego i służy usprawnieniu przekazywania wierzycielom i właściwym sądom informacji o wszczętych postępowaniach upadłościowych. Zgodnie z rozporządzeniem rejestr upadłości jest dostępny od 26 czerwca 2018 r. Dla wierzycieli ważne są informacje o określonych aspektach postępowania upadłościowego, takie jak termin zgłaszania wierzytelności lub zaskarżania orzeczeń. Jednakże w rejestrze upadłości nie podaje się terminów obliczonych indywidualnie dla każdego przypadku, a jedynie zasady ich obliczania.

W rozporządzeniu określono, jakie informacje publikuje się w rejestrze upadłości w odniesieniu do postępowań przedupadłościowych, postępowań upadłościowych, postępowań w sprawie upadłości konsumenckiej oraz ustanawiania zarządu nadzwyczajnego w kluczowych chorwackich spółkach. W związku z tym w rejestrze znajdują się następujące informacje:

1. data wszczęcia postępowania upadłościowego,
2. oznaczenie sądu, który wszczął postępowanie upadłościowe, oraz sygnatura sprawy,
3. rodzaj postępowania upadłościowego, o którym mowa w załączniku A do rozporządzenia,
4. wskazanie, czy właściwość do wszczęcia postępowania określono na podstawie art. 3 ust. 1, 2 czy 4 rozporządzenia,
5. jeżeli dłużnik jest spółką lub inną osobą prawną – nazwę dłużnika, jego numer rejestracyjny, adres siedziby lub adres do doręczeń (jeżeli jest inny),
6. jeżeli dłużnik jest osobą fizyczną – imię i nazwisko dłużnika, jego numer PIN i adres do korespondencji,
7. nazwę/imię i nazwisko, adres pocztowy lub elektroniczny powołanego zarządcy (jeżeli dotyczy),
8. w stosownych przypadkach – termin zgłoszenia wierzytelności lub odesłanie do kryteriów obliczania takiego terminu,
9. w stosownych przypadkach – termin zakończenia głównego postępowania upadłościowego,
10. oznaczenie sądu, do którego można wnieść zażalenie na postanowienie o wszczęciu postępowania upadłościowego oraz – w stosownych przypadkach – termin wniesienia takiego zażalenia lub odesłanie do kryteriów obliczania takiego terminu.

Art. 2 regulaminu rejestru upadłości (*Pravilnik o Registru nesolventnosti*, NN nr 1/19) stanowi, że rejestr jest elektroniczną bazą danych ustanowioną na podstawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/848 z dnia 20 maja 2015 r. w sprawie postępowania upadłościowego („rozporządzenie”) i publikuje się w nim informacje o:

1. wszczętych postępowaniach w sprawie upadłości konsumenckiej, jeżeli postanowienie o wszczęciu postępowania wydano nie wcześniej niż 1 stycznia 2016 r.,
2. wszczętych postępowaniach przedupadłościowych i upadłościowych, jeżeli postanowienie o wszczęciu postępowania wydano nie wcześniej niż 1 września 2015 r.,
3. wszczętych procedurach ustanawiania zarządu nadzwyczajnego w kluczowych chorwackich spółkach, jeżeli postanowienie o wszczęciu takiej procedury wydano nie wcześniej niż 7 kwietnia 2017 r. Informacje z rejestru można pobrać drogą elektroniczną z systemu eFile, w którym prowadzi się postępowania upadłościowe.

Art. 3 ust. 1 rozporządzenia w sprawie rejestru upadłości stanowi, że w odniesieniu do wszystkich postępowań w sprawie upadłości konsumenckiej należy podać następujące informacje:

1. imię i nazwisko konsumenta,
2. osobisty numer identyfikacyjny konsumenta (PIN),
3. miejsce stałego pobytu konsumenta,
4. imię i nazwisko, numer rejestracyjny, adres siedziby i miejsca prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli postanowienie o wszczęciu postępowania upadłościowego dotyczy konsumenta, o którym mowa w art. 4 ust. 3 ustawy o upadłości konsumenckiej (*Zakon o stečaju potrošačača*),
5. nazwę sądu wszczynającego postępowanie, numer sprawy i datę wydania postanowienia o wszczęciu postępowania,
6. rodzaj postępowania upadłościowego, o którym mowa w załączniku A do rozporządzenia,

7. wskazanie czy właściwość do wszczęcia postępowania określono na podstawie art. 3 ust. 1, 2 czy 4 rozporządzenia,
8. informacje o syndyku,
9. termin zgłaszania roszczeń,
10. datę wydania orzeczenia kończącego postępowanie oraz datę uprawomocnienia się orzeczenia,
11. nazwę sądu, przed którym można zaskarżyć postanowienie o wszczęciu postępowania, oraz termin wniesienia takiego środka zaskarżenia,
12. okres przeprowadzania przeglądu,
13. datę wydania orzeczenia o zwolnieniu lub odmowie zwolnienia z pozostałych zobowiązań oraz datę uprawomocnienia się tego orzeczenia,
14. datę wydania orzeczenia o uchyleniu zwolnienia konsumenta z pozostałych zobowiązań oraz datę uprawomocnienia się tego orzeczenia.

Art. 3 ust. 2 rozporządzenia w sprawie rejestru upadłości stanowi, że w odniesieniu do wszystkich postępowań przedupadłościowych i upadłościowych do rejestru wpisuje się następujące informacje:

1. nazwę handlową, numer rejestracyjny, osobisty numer identyfikacyjny (PIN), adres siedziby i miejsca prowadzenia działalności osoby prawnej,
2. imię i nazwisko, numer rejestracyjny, osobisty numer identyfikacyjny (PIN), adres siedziby i miejsca prowadzenia działalności gospodarczej oraz adres stałego pobytu dłużnika będącego osobą fizyczną,
3. informacje, o których mowa w ust. 1 pkt 5–14 tego artykułu.

W odniesieniu do procedury ustanawiania zarządu nadzwyczajnego do rejestru wpisuje się następujące informacje:

1. nazwę handlową, osobisty numer identyfikacyjny (PIN), adres siedziby i miejsca prowadzenia działalności gospodarczej dłużnika,
2. nazwy handlowe, osobiste numery identyfikacyjne (PIN), siedziby i adresy prowadzenia działalności spółek powiązanych i spółek zależnych,
3. informacje, o których mowa w ust. 1 pkt 5–9 tego artykułu,
4. datę wydania orzeczenia o umorzeniu postępowania lub orzeczenia o zatwierdzeniu lub odrzuceniu ugody oraz datę uprawomocnienia się tego orzeczenia,
5. nazwę sądu, przed którym można zaskarżyć orzeczenie o umorzeniu postępowania lub orzeczenie o zatwierdzeniu lub odrzuceniu ugody.

Dane kontaktowe rejestru krajowego znajdują się tutaj: <https://nesolventnost.pravosudje.hr>. Pomoc techniczną w zakresie korzystania z rejestru upadłości można uzyskać pod adresem helpdesk@pravosudje.hr.

Za informacje zawarte w rejestrze odpowiadają sądy prowadzące postępowanie. W drugim etapie projektu „System wzajemnego połączenia rejestrów upadłości” krajowe rejestry upadłości zostaną połączone za pośrednictwem europejskiego portalu „e-Sprawiedliwość”. Informacji można udzielać w języku chorwackim.

Aby uzyskać dostęp do rejestru upadłości, nie trzeba się rejestrować, a informacje są bezpłatne. Ministerstwo Sprawiedliwości i Administracji Publicznej nie pobiera opłat za wydanie zaświadczenia z rejestru upadłości.

3 Dostępność informacji o rachunkach bankowych

Informacje o rachunkach prowadzonych przez banki i inne instytucje finansowe znajdują się w jednolitym rejestrze rachunków (*Jedinstveni registar računa*), regulowanym ustawą o egzekucji ze środków pieniężnych (*Zakon o provedbi ovrhe na novčanim sredstvima*, NN nr 68/18, 02/20, 46/20 i 47/20). Jednolity rejestr rachunków jest elektroniczną bazą danych zawierającą informacje o wszystkich rachunkach bankowych i depozytach terminowych, lokatach mieszkaniowych i depozytach w kasach kredytowych. Oprócz informacji o środkach pieniężnych jednolity rejestr rachunków zawiera również informacje o skrytkach depozytowych wszystkich osób fizycznych i prawnych; beneficjentach rzeczywistych osób prawnych będących posiadaczami rachunków oraz beneficjentach rzeczywistych depozytów terminowych i skrytek depozytowych, zgodnie z definicją zawartą w ustawie o zapobieganiu praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu; osobach fizycznych upoważnionych do korzystania ze środków na rachunkach bankowych, w depozytach terminowych, na lokatach mieszkaniowych i w kasach kredytowych; oraz o osobach fizycznych korzystających ze skrytek depozytowych.

Organ prowadzący rejestr

Jednolity rejestr rachunków prowadzi Agencja Finansowa, która podejmuje także postępowania egzekucyjne i zabezpieczające oraz prowadzi egzekucję ze środków pieniężnych na podstawie ustawy o egzekucji (*Ovršni zakon*, NN nr 112/2012, 25/2013, 93/2014, 73/2017) oraz ustawy o egzekucji ze środków pieniężnych.

Dane kontaktowe: *Financijska agencija*, 10000 Zagreb, Ulica grada Vukovara 70, PIN: 85821130368, adres e-mail: jrr@fina.hr. Informacje: bezpłatny numer telefonu: 0800 0080, adres e-mail: info@fina.hr.

W Chorwacji postępowanie spadkowe prowadzi sąd lub notariusz z poruczenia sądu. Na pisemny wniosek organu prowadzącego postępowanie spadkowe Agencja Finansowa przekazuje mu zastrzeżone (poufne) informacje o rachunkach konsumenta (osoby zmarłej) oraz o środkach pieniężnych, które posiadał on w banku lub innej instytucji finansowej – na lokacie mieszkaniowej lub w kasie kredytowej.

Właściwy sąd lub notariusz składa do Agencji Finansowej prawidłowo wypełniony wniosek o udzielenie informacji z jednolitego rejestru rachunków. Notariusz musi również przedłożyć postanowienie właściwego sądu, na mocy którego powierzono mu prowadzenie postępowania spadkowego. Agencja Finansowa przekazuje informację lub zestawienie informacji o rachunkach konsumenta właściwemu sądowi (nieodpłatnie) lub notariuszowi prowadzącemu postępowanie spadkowe (za opłatą zgodną z aktualnym cennikiem Agencji Finansowej). Aktualny cennik, uchwalony przez zarząd Agencji Finansowej w porozumieniu z Ministrem Finansów, jest dostępny na oficjalnej stronie internetowej Agencji Finansowej.

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2020/1783 z dnia 25 listopada 2020 r. w sprawie współpracy między sądami państw członkowskich przy przeprowadzaniu dowodów w sprawach cywilnych lub handlowych (przeprowadzanie dowodów) (wersja przekształcona) stanowi, że sąd, przed którym postępowanie zostało wszczęte lub ma zostać wszczęte (zwany dalej „sądem wzywającym”), przesyła wniosek o przeprowadzenie dowodu bezpośrednio do właściwego sądu innego państwa członkowskiego (zwanego dalej „sądem wezwanym”). W przypadku gdy zostało wszczęte lub ma zostać wszczęte postępowanie spadkowe w innym państwie członkowskim UE, sąd właściwy w tym państwie musi zatem złożyć wniosek do sądu w Chorwacji o udzielenie informacji o rachunkach spadkodawcy. Na pisemny wniosek sądu chorwackiego Agencja Finansowa udziela mu informacji nieodpłatnie.

W przepisach nie określono powodów, z jakich Agencja Finansowa może odrzucić wniosek właściwego sądu lub notariusza o udzielenie informacji o rachunkach do celów postępowania spadkowego. Agencja finansowa zwraca jednak złożony wniosek, jeżeli nie jest w stanie go wykonać, ponieważ nie zawiera on informacji pozwalających na zidentyfikowanie osoby, której dotyczy wniosek, w sposób niebudzący wątpliwości lub jeżeli informacje te są niekompletne lub nieprawidłowe.

Jeżeli w państwie członkowskim UE toczy się postępowanie spadkowe, sąd właściwy w tym państwie składa do sądu w Chorwacji wniosek o udzielenie informacji o rachunkach spadkodawcy. Wniosek o udzielenie informacji zastrzeżonych (składany na formularzu lub w innej pisemnej formie pocztą elektroniczną lub listownie) musi zawierać następujące informacje: imię i nazwisko osoby, której dotyczy postępowanie spadkowe (osoby zmarłej), jej osobisty numer identyfikacyjny (PIN), wskazanie wnioskowanych informacji oraz sposobu ich doręczenia (pocztą, faksem, drogą elektroniczną).

Właściwy sąd lub notariusz, któremu powierzono prowadzenie postępowania spadkowego, składa prawidłowo wypełniony wniosek o udzielenie informacji z jednolitego rejestru rachunków. Notariusz musi ponadto przedłożyć decyzję właściwego sądu powierzającą mu prowadzenie postępowania spadkowego.

W celu uzyskania informacji o rachunkach osoby zmarłej prowadzonych w Chorwacji właściwy organ innego państwa członkowskiego nie musi załączać do swojego wniosku europejskiego poświadczenia spadkowego. Do takiego wniosku stosuje się rozporządzenie o przeprowadzaniu dowodów (art. 3 ust. 1). Art. 3 ust. 1 rozporządzenia o przeprowadzaniu dowodów stanowi, że sąd, przed którym postępowanie zostało wszczęte lub ma zostać wszczęte (zwany dalej „sądem wzywającym”), przesyła wniosek o przeprowadzenie dowodu bezpośrednio do właściwego sądu innego państwa członkowskiego (zwanego dalej „sądem wezwanym”).

Jeżeli o udzielenie informacji zwraca się osoba z innego państwa członkowskiego, właściwy sąd tego państwa musi złożyć wniosek o udzielenie informacji o rachunkach spadkodawcy na formularzu lub w innej pisemnej formie pocztą elektroniczną lub listownie do sądu w Chorwacji. Jeżeli zarówno osoba wnioskująca o udzielenie informacji, jak i osoba udzielająca informacji pochodzą z Chorwacji, o informacje z jednolitego rejestru rachunków

można wystąpić pocztą, faksem lub drogą elektroniczną. Informacji z jednolitego rejestru rachunków udziela się wnioskującemu osobiście w najbliższym biurze Agencji Finansowej lub przesyła się je pocztą, faksem lub pocztą elektroniczną, w zależności od tego, jaką formę doręczenia wskazano we wniosku o udzielenie informacji.

Wniosek o udzielenie informacji można złożyć w językach chorwackim lub angielskim, a informacje przekazywane są w języku urzędowym Chorwacji, czyli w języku chorwackim, w alfabecie łacińskim.

Agencja Finansowa nie pobiera opłaty za przekazanie informacji właściwemu organowi prowadzącemu postępowanie spadkowe.

4 Dostępność rejestru praw własności intelektualnej

Publiczne rejestry własności przemysłowej prowadzi w Chorwacji Państwowy Urząd ds. Własności Intelektualnej (*Državni zavod za intelektualno vlasništvo*) w formie elektronicznej, zgodnie z chorwackimi przepisami o ochronie własności przemysłowej „rejestry elektroniczne”). Informacje zawarte w tych rejestrach dotyczą wniosków patentowych oraz praw własności przemysłowej przyznanych na terytorium Chorwacji zgodnie z systemem krajowym lub międzynarodowymi systemami ochrony znaków towarowych i wzorów przemysłowych (znanymi jako system madrycki i system haski). Nie obejmują one jednak informacji o wnioskach patentowych i prawach przyznanych zgodnie z jednolitymi systemami dla całego terytorium Unii Europejskiej (znaki towarowe i zarejestrowane wzory Unii Europejskiej – EUTM i RCD), które to informacje można znaleźć w odpowiednich rejestrach Urzędu Unii Europejskiej ds. Własności Intelektualnej.

Dostęp do rejestru elektronicznego można uzyskać bez uprzedniej rejestracji, a korzystanie z niego jest bezpłatne. Informacje, które muszą najpierw zostać oficjalnie opublikowane, są dostępne w rejestrach elektronicznych dopiero po ich opublikowaniu. Informacje aktualizuje się co dwa tygodnie, zgodnie z harmonogramem publikacji w dzienniku urzędowym.

Informacje w rejestrach elektronicznych dotyczą następujących praw własności przemysłowej: patentów, wzorów użytkowych, dodatkowych świadectw ochronnych dla produktów leczniczych i środków ochrony roślin, topografii produktów półprzewodnikowych, znaków towarowych i wzorów przemysłowych. Oznaczenia geograficzne i nazwy pochodzenia zarejestrowane w Urzędzie (niepodlegające ochronie na mocy przepisów szczególnych) – informacje o pozostałych oznaczeniach zob. na stronie internetowej Ministerstwa Rolnictwa:

<https://poljoprivreda.gov.hr/istaknute-teme/hrana-111/oznake-kvalitete/zoi-zozp-zts-poljoprivrednih-i-prehrambenih-proizvoda/228>.

Nie prowadzi się rejestru praw autorskich, ponieważ praw tych nie nabywa się w drodze rejestracji, lecz przysługują one autorom dzieł przez sam fakt stworzenia dzieła chronionego prawem autorskim.

Strona internetowa Państwowego Urzędu Własności Intelektualnej znajduje się tutaj: www.dziv.hr, a rejestry dostępne są tutaj: <https://www.dziv.hr/hr/e-usluge/e-registri/>.

W sprawie profesjonalnych usług informacyjnych można kontaktować się pod adresem: info@dziv.hr.

5 Inne rejestry zawierające informacje istotne z punktu widzenia dziedziczenia

Oprócz informacji o rachunkach bankowych i depozytach pieniężnych w bankach i innych instytucjach finansowych, których to informacji Agencja Finansowa udziela na wniosek i do celów postępowania spadkowego, Agencja (*Fina – Financijska agencija*, 10000 Zagreb, Ulica grada Vukovara 70, PIN: 85821130368, adres e-mail: jrr@fina.hr, bezpłatny numer telefonu: 0800 0080, adres e-mail: info@fina.hr) może również przekazać właściwemu organowi informacje o niespłaconych długach, które były przedmiotem egzekucji z rachunków i środków pieniężnych spadkodawcy, jeżeli spadkobierca nabywa spadek i przejmuje niespłacone długi.

6 Dostępność informacji na temat testamentów zamkniętych oraz testamentów, które nie podlegają rejestracji

Prawo chorwackie nie wymaga rejestracji sporządzonego testamentu. Testament może przechowywać sąd,

notariusz, placówka dyplomatyczna lub konsularna, adwokat, osoba fizyczna lub osoba prawna. Zdeponowany testament umieszcza się w oddzielnej kopercie i opieczętowuje oraz wydaje się zaświadczenie potwierdzające jego przyjęcie. Treści testamentu nie można ujawnić przed przeprowadzeniem postępowania spadkowego.

Sąd prowadzący postępowanie spadkowe niezwłocznie zwraca się do chorwackiego rejestru testamentów o informacje o testamentach osoby zmarłej. Zwraca się również do osoby lub organu, u których zdeponowano testament, o jego przekazanie.

Jeżeli sąd otrzymujący testament stwierdzi, że testator zmarł lub uzna go za zmarłego, otwiera testament bez złamania pieczęci, odczytuje go i protokołuje tę czynność. Otwarcie i odczytanie testamentu następują w obecności dwóch osób, do których mogą zaliczać się spadkobiercy. Testament można ogłosić w obecności spadkobierców, zapisobierców lub innych osób korzystających z prawa do spadku i wnioskujących o sporządzenie odpisu testamentu. Sąd rejonowy, który otrzymał testament, otwiera go i odczytuje, nawet jeżeli właściwy w postępowaniu spadkowym jest inny sąd rejonowy lub organ zagraniczny.

■ Ostatnia aktualizacja: 12/11/2025

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwy punkt kontaktowy Europejskiej Sieci Sądowej (EJN). Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. ESS ani Komisja Europejska nie ponoszą odpowiedzialności za wszelkie informacje, dane lub odniesienia zawarte w tym dokumencie. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.